

Ich liebe dich, so wie du mich

**Ich liebe dich, so wie du mich,
Am Abend und am Morgen,
Noch war kein Tag, wo du und ich
Nicht teilten unsre Sorgen.**

**Auch waren sie für dich und mich
Geteilt leicht zu ertragen;
Du tröstetest im Kummer mich,
Ich weint in deine Klagen.**

**Drum Gottes Segen über dir,
Du, meines Lebens Freude.
Gott schütze dich, erhalt dich mir,
Schütz und erhalt uns beide.**

*Texte de Karl Friedrich Wilhelm Herrose (1764 - 1821),
"Die Liebenden "*

**Musique de Ludwig van Beethoven (1770 - 1827),
"Zärtliche Liebe", ou "Ich liebe dich", WoO 123 (1795)**

Tendre amour

*Je t'aime comme tu m'aimes,
Le soir et le matin,
Il n'y a pas de jour où toi et moi
Ne partagions pas nos peines.*

*Et quand elles étaient pour toi et moi
Elles devenaient légères à supporter.
Tu me réconfortais dans mon chagrin,
Je pleurais dans tes plaintes.*

*Donc, que la bénédiction de Dieu soit sur toi,
Toi, la joie de ma vie.
Que Dieu te protège, te garde pour moi,
Nous protège et nous garde tous les deux.*